

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 48.847/3
VAN 9 NOVEMBER 2010

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 19 oktober 2010 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "tot wijziging van diverse besluiten betreffende de luchtkwaliteit", heeft het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling Wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit strekt ertoe de volgende besluiten te wijzigen:

- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 juni 2001 betreffende de grenswaarden voor zwaveldioxide, stikstofdioxide en stikstofoxiden, zwevende deeltjes en lood in de lucht;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 juli 2001 betreffende de grenswaarden voor benzeen en koolmonoxide in de lucht, en
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 april 2002 betreffende de vaststelling van langetermijndoelstellingen, streefwaarden en een alarm- en informatiedrempel voor ozonconcentraties in de lucht.

Het ontwerp strekt tot de gedeeltelijke omzetting in het interne recht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement

.../...

en de Raad van 21 mei 2008 betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa ⁽¹⁾.

3.1. Volgens de aanhef wordt de rechtsgrond voor het ontworpen besluit geboden door de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit.

Door de auditeur-verslaggever gevraagd om de rechtsgrond nader te preciseren, heeft de gemachtigde verwezen naar de artikelen 4, 5, 9 en 13bis van de genoemde ordonnantie.

In de huidige versie van de artikelen 4, § 2, 5 en 9 worden delegaties verleend aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, die verband houden met "de richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van de richtlijn 96/62/EG", zijnde de richtlijnen 1999/30/EG, 2000/69/EG en 2002/3/EG. Al deze richtlijnen zijn echter "ingetrokken" (lees: opgeheven) bij artikel 31, lid 1, van richtlijn 2008/50/EG ⁽²⁾. Bovendien zullen deze artikelen worden gewijzigd bij een (voorontwerp van) ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit, waarover de Raad van State heden advies 48.846/3 geeft (hierna: de wijzigende ordonnantie).

Wat betreft artikel 13bis van de ordonnantie van 25 maart 1999 dient te worden opgemerkt dat dit artikel zal worden ingevoegd bij de wijzigende ordonnantie.

-
- ⁽¹⁾ Richtlijn 2008/50/EG komt in de plaats van:
- richtlijn 96/62/EG van de Raad van 27 september 1996 inzake de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit;
 - richtlijn 1999/30/EG van de Raad van 22 april 1999 betreffende grenswaarden voor zwaveldioxide, stikstofdioxide en stikstofoxiden, zwevende deeltjes en lood in de lucht;
 - richtlijn 2000/69/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 november 2000 betreffende grenswaarden voor benzeen en koolmonoxide in de lucht, en
 - richtlijn 2002/3/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 februari 2002 betreffende ozon in de lucht.
- ⁽²⁾ Krachtens artikel 31, lid 3, van richtlijn 2008/50/EG, worden verwijzingen (in Europese teksten) naar de "ingetrokken" richtlijnen wel beschouwd als verwijzingen naar richtlijn 2008/50/EG.

.../...

Met voormelde wijziging van de ordonnantie wordt namelijk beoogd gedeeltelijk uitvoering te geven aan richtlijn 2008/50/EG en ook delegatie van bevoegdheid te verlenen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering voor de nadere uitvoering van deze richtlijn.

Zoals hierna bij de verdere bespreking van de rechtsgrond zal blijken, dient de rechtsgrond voor verschillende bepalingen van het ontworpen besluit echter gezocht te worden in de artikelen van de ordonnantie van 25 maart 1999 die worden ingevoegd of gewijzigd bij de wijzigende ordonnantie. Op dit ogenblik bestaat er dus geen rechtsgrond voor de meeste bepalingen van het ontworpen besluit.

Hoewel de Raad van State in de regel geen advies geeft over een ontwerp van besluit waarvoor de rechtsgrond nog niet bestaat, meent hij thans van deze regel te mogen afwijken.

Vooreerst wordt met de wijzigende ordonnantie beoogd uitvoering te geven aan richtlijn 2008/50/EG. Deze richtlijn laat in feite weinig reële keuzemogelijkheden over aan de lidstaten, zodat te dezen de ordonnantiegever bij de omzetting in het interne recht in grote mate vrij getrouw de richtlijn dient te volgen. Ook dient erop gewezen te worden dat in een met redenen omkleed advies van 28 oktober 2010 de Europese Commissie gewezen heeft op het ontbreken van maatregelen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter omzetting van voornoemde richtlijn 2008/50/EG in de interne rechtsorde.

De Raad van State zal daarom het voorliggende ontwerp onderzoeken in het licht van de toekomstige versie van de ordonnantie van 25 maart 1999, waarbij de stellers, eenmaal dat de wijzigende ordonnantie is aangenomen, wel dienen na te gaan in hoeverre de thans ontworpen regeling hiermee in overeenstemming is. In voorkomend geval zullen zij in dat opzicht de nodige wijzigingen in het ontworpen besluit dienen aan te brengen en deze gewijzigde bepalingen dan opnieuw voor advies aan de Raad van State voor te leggen.

3.2. De rechtsgrond voor de bepalingen van het ontworpen besluit wordt geboden door de artikelen *3bis*, *3ter*, 4, 5, 9, *13bis* en 16 van de voornoemde ordonnantie van 25 maart 1999, zoals die artikelen zullen worden gewijzigd of ingevoegd bij de wijzigende ordonnantie.

Naast de voornoemde bepalingen van de ordonnantie van 25 maart 1999, wordt voor sommige bepalingen van het ontworpen besluit ⁽³⁾ de rechtsgrond mede geboden door artikel 3, § 3, van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

4. Aangezien reeds in artikel 1 van het ontwerp melding wordt gemaakt van het feit dat met het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt, gedeeltelijk de omzetting wordt beoogd van richtlijn 2008/50/EG, dient het eerste lid uit de aanhef te worden weggelaten.

5. Het huidige tweede lid van de aanhef dient te worden aangepast, gelet op hetgeen werd opgemerkt omtrent de rechtsgrond voor het ontworpen besluit (opmerkingen 3.1 en 3.2).

6. Overeenkomstig hetgeen in verband met de rechtsgrond voor het ontworpen besluit is opgemerkt (opmerking 3.2), dient vóór het huidige derde lid een nieuw lid te worden ingevoegd, waarin verwezen wordt naar artikel 3, § 3, van het voornoemde koninklijk besluit van 8 maart 1989.

⁽³⁾ Zie bijvoorbeeld de ontworpen artikelen 4, laatste lid (artikel 4, 3/, van het ontwerp), en 6, tweede lid (artikel 6, 2/, van het ontwerp), van het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 juni 2001.

7. Aangezien noch het advies van de inspectie van financiën, noch het akkoord van de Minister van Begroting is vereist, dienen het huidige achtste en het huidige negende lid van de aanhef te worden weggelaten.

Artikel 2

8. In het ontworpen artikel 2, 6/, van het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 juni 2001 wordt het begrip "natuurlijke bronnen" gedefinieerd. Er is echter geen overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Beide teksten moeten op elkaar worden afgestemd.

Deze opmerking kan worden herhaald voor het ontworpen artikel 2, 6/, van het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 juli 2001 (artikel 12 van het ontwerp).

Artikel 4

9. Luidens de inleidende zin van artikel 4, 3/, van het ontwerp worden in artikel 4 van het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 juni 2001 vier nieuwe leden ingevoegd. In de Nederlandse tekst komen slechts 3 leden voor.

Om in overeenstemming te zijn met de Franse tekst dient in de Nederlandse tekst het ontworpen vierde lid te worden opgedeeld in twee leden.

Artikel 16

10. In artikel 16 dient de eerste inleidende zin van artikel 16 te worden genummerd als § 1.

Deze opmerking kan, *mutatis mutandis*, worden herhaald voor artikel 23 van het ontwerp.

.../...

Artikel 23

11. Luidens het ontworpen artikel 8, § 6, eerste zin, van het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 april 2002 zorgt het Instituut ervoor, tenzij een andere gewest hierin al heeft voorzien, dat op het grondgebied van het gewest minimaal één functionerend bemonsteringspunt is geïnstalleerd dat gegevens bezorgt over de concentraties van ozonprecursoren opgesomd in bijlage 6 bij dat besluit.

Met deze bepaling wordt blijkbaar beoogd artikel 10, lid 6, van richtlijn 2008/50/EG om te zetten. Naar luid van die bepaling zorgt elke lidstaat ervoor dat op zijn grondgebied ten minste één bemonsteringspunt wordt ingericht en gebruikt ter verkrijging van gegevens over de concentraties van de bedoelde ozonprecursoren. Hierbij wordt verwezen naar de voorschriften van bijlage X bij de richtlijn.

In dit verband heeft de gemachtigde de volgende toelichting verstrekt:

"En vertu de la directive, il ne faut qu'un seul point de prélèvement sur le territoire national. Par ailleurs, un point de prélèvement par région n'est pas nécessaire d'un point de vue technique. C'est la raison pour laquelle cet alinéa comporte la précision «à moins qu'une autre région ne l'ait déjà prévu»."

Gelet op de samenwerkingsovereenkomst van 18 mei 1994 tussen het Brusselse, Vlaamse en Waalse Gewest inzake het toezicht op emissies in de lucht en op de structurering van de gegevens ⁽⁴⁾, kan hiermee worden ingestemd.

Bijlagen

12. In de bijlagen wordt op verscheidene plaatsen melding gemaakt van normen die afkomstig zijn, respectievelijk, van het Comité Européen de Normalisation (CEN) en van de International Organisation for Standardisation (ISO). De voormelde normen zijn normen die niet uit zichzelf bindend zijn.

⁽⁴⁾ Zie bijlage 1, onderdeel II, gevoegd bij de genoemde samenwerkingsovereenkomst van 18 mei 1994, waaruit blijkt dat er een "Ozon Analyzer API model 400" ter beschikking wordt gesteld door het Vlaamse Gewest.

Het procédé waarbij regels gesteld worden door verwijzing naar internationale teksten is niet zonder bezwaren: het gaat om normen die niet door de constitutioneel daartoe bevoegde organen tot stand zijn gebracht, die niet zijn onderworpen aan de geldende waarborgen bij de totstandkoming van regelgeving en die niet in het Belgisch Staatsblad zijn bekendgemaakt.

Om enigszins aan voormelde bezwaren tegemoet te komen, zou minstens zo duidelijk mogelijk bepaald moeten worden om welke normen het te dezen gaat en/of zou de vindplaats ervan moeten worden aangegeven.

Deze opmerking geldt eveneens voor de verwijzing naar "EN-referentiemethoden".

Bijlage 1 - ontworpen bijlage 3

13. In deel A, punt 2, b), dient te worden verwezen naar het ontworpen artikel 3, 1/, van de ordonnantie van 25 maart 1999 in plaats van naar "artikel 2, lid 1" (van richtlijn 2008/50/EG).

Deze opmerking kan, *mutatis mutandis*, worden herhaald voor de ontworpen bijlage 3, deel A, punt 2, b), van bijlage 2 bij het ontwerp.

Bijlage 1 - ontworpen bijlage 4

14. In de Nederlandse tekst van deel A dienen in voetnoot (1) de woorden "in een lidstaat" te worden weggelaten.

15. In deel A dient in voetnoot (2) de verwijzing naar deel B van bijlage 5 te worden vervangen door een verwijzing naar deel B (van bijlage 4).

Bijlage 1 - ontworpen bijlage 5

16. De opschriften van de Nederlandse en de Franse tekst van de ontworpen bijlage 5 dienen op elkaar te worden afgestemd.

17. Om in overeenstemming te zijn met bijlage VI, deel D, eerste alinea, van richtlijn 2008/50/EG, vervange men bijlage 1, ontworpen bijlage 5, deel D, eerste lid, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 juni 2006 door de volgende bepaling: "Nieuwe apparatuur die met het oog op de toepassing van dit besluit wordt aangekocht, moet in overeenstemming zijn met de referentiemethode of een gelijkwaardige methode."

In de Nederlandse tekst van het tweede lid van de voornoemde ontworpen bijlage, deel D, vervange men "11 juni 2013" door "uiterlijk op 11 juni 2013".

De voorgaande opmerkingen gelden eveneens voor bijlage 2, ontworpen bijlage 5, deel D.

Bijlage 2 - ontworpen bijlage 4

18. In de Nederlandse tekst van de ontworpen bijlage 4, punt 1, voetnoot (1) dienen de woorden "in een lidstaat" te worden weggelaten.

Bijlage 3 - ontworpen bijlage 3

19. In de delen B en C van de ontworpen bijlage 3 is de laatste kolom die in de overeenstemmende delen van bijlage VII bij richtlijn 2008/50/EG wordt vermeld, niet overgenomen.

Hierop gewezen, heeft de gemachtigde het volgende verklaard:

.../...

"Les délais indiqués par l'annexe VII de la directive sont dépassés, et c'est la raison pour laquelle il a été jugé plus prudent de ne pas les mentionner dans le texte de l'arrêté modificatif. Toutefois, la première note de bas de page qui figure sous le tableau des valeurs cibles pour l'ozone paraît imposer 2010 comme une année de référence, dont les données détermineront l'appréciation de la conformité aux valeurs cibles, de sorte qu'il est sans doute opportun de conserver cette précision. Il pourrait dès lors être ajouté une note de bas de page sous le tableau de l'annexe 3 de l'arrêté du 18 avril 2002 (reprise dans l'annexe 3 de l'arrêté modificatif), aux termes de laquelle «2010 sera la première année dont les données seront utilisées pour calculer la conformité sur les trois ou cinq années suivantes, selon le cas»."

Met dit voorstel kan worden ingestemd.

Bijlage 3 - ontworpen bijlage 4

20. Om in overeenstemming te zijn met de Franse tekst dienen in de tabel van deel A van de ontworpen bijlage 4 de laatste twee rijen te worden geschrapt.

Slotopmerking

21. Aangezien er voor verschillende bepalingen van het ontworpen besluit nog geen rechtsgrond is, kan het besluit maar worden genomen van zodra de rechtsgrond bestaat. Daarbij dient erover te worden gewaakt dat de inwerkingtreding van het besluit dat thans in ontwerpvorm voorligt, wordt afgestemd op de inwerkingtreding van de rechtsgrond biedende bepalingen.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	P. LEMMENS,	kamervoorzitter,
	J. SMETS,	
	B. SEUTIN,	staatsraden,
	H. COUSY,	assessoren van de
	J. VELAERS,	afdeling Wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. BAMS, auditeur.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

A.-M. GOOSSENS

P. LEMMENS

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 48.847/3
DU 9 NOVEMBRE 2010

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, le 19 octobre 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "portant modification de divers arrêtés relatifs à la qualité de l'air ambiant", a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*

* *

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté soumis pour avis a pour objet de modifier les arrêtés suivants:

- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 juin 2001 relatif à la fixation de valeurs limites pour l'anhydride sulfureux, le dioxyde d'azote et les oxydes d'azote, les particules et le plomb dans l'air ambiant;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juillet 2001 concernant les valeurs limites pour le benzène et le monoxyde de carbone dans l'air ambiant, et
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 avril 2002 relatif à la fixation d'objectifs à long terme, de valeurs cibles, de seuil d'alerte et de seuil d'information pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant.

.../...

Le projet vise à transposer partiellement en droit interne de la Région de Bruxelles-Capitale la directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe ⁽¹⁾.

3.1. Selon le préambule, l'arrêté en projet trouve son fondement juridique dans l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant.

Invité par l'auditeur rapporteur à préciser le fondement juridique, le délégué a fait référence aux articles 4, 5, 9 et 13bis de l'ordonnance précitée.

Dans leur version actuelle, les articles 4, § 2, 5 et 9 donnent des délégations au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant "les directives prises en exécution de la directive 96/62/CE", à savoir les directives 1999/30/CE, 2000/69/CE et 2002/3/CE. Toutes ces directives ont toutefois été abrogées par l'article 31, paragraphe 1, de la directive 2008/50/CE ⁽²⁾. En outre, ces articles seront modifiés par (un avant-projet de) l'ordonnance modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant sur laquelle le Conseil d'État rend, ce jour, l'avis 48.846/3 (ci-après: l'ordonnance modificative).

⁽¹⁾ La directive 2008/50/CE se substitue à:

- la directive 96/62/CE du Conseil du 27 septembre 1996 concernant l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant;
- la directive 1999/30/CE du Conseil du 22 avril 1999 relative à la fixation de valeurs limites pour l'anhydride sulfureux, le dioxyde d'azote et les oxydes d'azote, les particules et le plomb dans l'air ambiant;
- la directive 2000/69/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 novembre 2000 concernant les valeurs limites pour le benzène et le monoxyde de carbone dans l'air ambiant, et
- la directive 2002/3/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 février 2002 relative à l'ozone dans l'air ambiant.

⁽²⁾ En vertu de l'article 31, paragraphe 3, de la directive 2008/50/CE, les références (dans les textes européens) aux directives abrogées s'entendent cependant comme faites à la directive 2008/50/CE.

En ce qui concerne l'article 13*bis* de l'ordonnance du 25 mars 1999, on notera que cette article sera insérée par l'ordonnance modificative. La modification précitée de l'ordonnance a en fait pour objet de pourvoir à l'exécution partielle de la directive 2008/50/CE et d'attribuer une délégation de compétence au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour la mise en oeuvre de cette directive.

Comme il apparaîtra ci-après dans la suite de l'examen du fondement juridique, plusieurs dispositions de l'arrêté en projet doivent toutefois chercher ce fondement dans les articles de l'ordonnance du 25 mars 1999 qui sont insérés ou modifiés par l'ordonnance modificative. Pour l'heure, la plupart des dispositions de l'arrêté en projet sont donc dépourvues de fondement juridique.

Bien qu'en général le Conseil d'État ne donne pas d'avis sur un projet d'arrêté ne disposant pas encore de fondement juridique, il estime pouvoir à présent déroger à cette règle.

Tout d'abord, l'ordonnance modificative vise à pourvoir à l'exécution de la directive 2008/50/CE. Cette directive laisse en fait peu d'options réelles aux États membres, si bien qu'en l'occurrence le législateur régional bruxellois doit suivre assez fidèlement la directive lors de la transposition en droit interne. On notera également que, dans un avis motivé du 28 octobre 2010, la Commission européenne a souligné l'absence de mesures, de la part de la Région de Bruxelles-Capitale, en vue de la transposition de la directive 2008/50/CE précitée en droit interne.

Le Conseil d'État examinera par conséquent le présent projet à la lumière de la version future de l'ordonnance du 25 mars 1999, les auteurs devant toutefois vérifier, après que l'ordonnance modificative aura été adoptée, dans quelle mesure le régime actuellement en projet concorde avec celle-ci. Le cas échéant, ils devront apporter les modifications nécessaires à l'arrêté en projet et soumettre à nouveau ces dispositions modifiées à l'avis du Conseil d'État.

3.2. Les dispositions de l'arrêté en projet trouvent leur fondement juridique dans les articles 3*bis*, 3*ter*, 4, 5, 9, 13*bis* et 16 de l'ordonnance précitée du 25 mars 1999, tels qu'ils seront modifiés ou insérés par l'ordonnance modificative.

Outre les dispositions précitées de l'ordonnance du 25 mars 1999, certaines dispositions de l'arrêté en projet ⁽³⁾ trouvent également un fondement juridique dans l'article 3, § 3, de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

4. On supprimera le premier alinéa du préambule dès lors que l'article 1^{er} du projet mentionne déjà le fait que l'arrêté dont le projet est actuellement à l'examen vise à transposer partiellement la directive 2008/50/CE.

5. On adaptera le deuxième alinéa actuel du préambule compte tenu de ce qui a été observé sur le fondement juridique de l'arrêté en projet (observations 3.1 et 3.2).

6. Conformément aux observations concernant le fondement juridique de l'arrêté en projet (observation 3.2), on insérera, avant le troisième alinéa actuel, un nouvel alinéa visant l'article 3, § 3, de l'arrêté royal précité du 8 mars 1989.

7. Ni l'avis de l'inspection des finances, ni l'accord du Ministre du Budget n'étant requis, il y a lieu d'omettre les huitième et neuvième alinéas actuels du préambule.

⁽³⁾ Voir, par exemple, les articles 4, dernier alinéa (article 4, 3/, du projet), et 6, alinéa 2 (article 6, 2/, du projet), en projet, de l'arrêté précité du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 juin 2001.

Article 2

8. L'article 2, 6/, en projet, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 juin 2001, précité, définit la notion de "sources naturelles". Les textes français et néerlandais ne correspondent cependant pas. Il y a lieu d'harmoniser les deux textes.

La même observation peut être faite en ce qui concerne l'article 2, 6/, en projet, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juillet 2001, précité (article 12 du projet).

Article 4

9. La phrase liminaire de l'article 4, 3/, du projet indique que quatre nouveaux alinéas sont insérés dans l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 juin 2001, précité. Le texte néerlandais ne comporte que trois alinéas.

Afin d'assurer la correspondance avec le texte français, le texte néerlandais de l'alinéa 4 en projet doit être divisé en deux alinéas.

Article 16

10. À l'article 16, la première phrase liminaire doit être précédée de "§ 1^{er}".

Cette observation peut être répétée, *mutatis mutandis*, pour l'article 23 du projet.

Article 23

11. Selon l'article 8, § 6, première phrase, en projet de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 avril 2002, précité, à moins qu'une autre région

.../...

ne l'ait déjà prévu, l'Institut veille à ce qu'au moins un point de prélèvement fournissant des données sur les concentrations des précurseurs de l'ozone énumérés à l'annexe 6 de cet arrêté soit installé et fonctionne sur le territoire de la Région.

Cette disposition vise manifestement à transposer l'article 10, paragraphe 6, de la directive 2008/50/CE. Selon cette disposition, chaque État membre veille à ce qu'au moins un point de prélèvement fournissant des données sur les concentrations des précurseurs de l'ozone visés soit installé et fonctionne sur son territoire. Il est, à cet égard, fait référence aux prescriptions de l'annexe X de la directive.

À ce sujet, le délégué a fait le commentaire suivant:

"En vertu de la directive, il ne faut qu'un seul point de prélèvement sur le territoire national. Par ailleurs, un point de prélèvement par région n'est pas nécessaire d'un point de vue technique. C'est la raison pour laquelle cet alinéa comporte la précision «à moins qu'une autre région ne l'ait déjà prévu»."

Vu l'accord de coopération du 18 mai 1994 entre les Régions bruxelloise, flamande et wallonne en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données ⁽⁴⁾, on peut s'y rallier.

Annexes

12. Les annexes font plusieurs fois mention de normes en provenance, respectivement, du Comité européen de Normalisation (CEN) et de l'International Organisation for Standardisation (ISO). Il s'agit de normes qui ne sont pas contraignantes par elles-mêmes.

Le procédé par lequel des règles sont fixées par référence à des textes internationaux prête le flanc à la critique: il s'agit de normes qui n'ont pas été élaborées par les organes constitutionnellement compétents à cet effet, qui échappent aux garanties

⁽⁴⁾ Voir l'annexe 1, point II, jointe à l'accord de coopération du 18 mai 1994 précité, d'où il résulte qu'un "Ozon Analyzer API modèle 400" est mis à disposition par la Région flamande.

associées à l'élaboration de la réglementation et qui ne sont pas publiées au Moniteur belge.

Pour, dans une certaine mesure, répondre à ces objections, il faudrait à tout le moins déterminer aussi précisément que possible quelles sont les normes qui sont ici visées et/ou en indiquer la source.

Cette observation s'applique également pour la référence aux "méthodes de référence EN".

Annexe 1 - annexe 3 en projet

13. Dans la section A, point 2, b), il y a lieu de faire référence à l'article 3, 1/, de l'ordonnance du 25 mars 1999 et non pas à "l'article 2, point 1" (de la directive 2008/50/CE).

Cette observation peut être répétée, *mutatis mutandis*, en ce qui concerne l'annexe 3, section A, point 2, b), en projet, de l'annexe 2 du projet.

Annexe 1 - annexe 4 en projet

14. Dans le texte néerlandais de la note (1) de la section A, il y a lieu d'omettre les mots "in een lidstaat".

15. Dans la note (2) de la section A, la référence à l'annexe 5, section B, doit être remplacée par une référence à la section B (de l'annexe 4).

Annexe 1 - annexe 5 en projet

16. Il y a lieu de mettre en concordance les intitulés du texte français et du texte néerlandais de l'annexe 5 en projet.

17. Pour se conformer à l'annexe VI, section D, premier alinéa, de la directive 2008/50/CE, on remplacera l'annexe 1, annexe 5 en projet, section D, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 juin 2006 par le texte suivant: "Les nouveaux appareils achetés pour la mise en oeuvre du présent arrêté doivent être conformes à la méthode de référence ou à une méthode équivalente".

Dans le texte néerlandais de l'annexe en projet précitée, section D, alinéa 2, on remplacera "11 juni 2013" par "uiterlijk op 11 juni 2013".

Ces observations s'appliquent également à l'annexe 2, annexe 5, section D, en projet.

Annexe 2 - annexe 4 en projet

18. Dans le texte néerlandais de la note (1) de l'annexe 4, point 1, en projet, il y a lieu d'omettre les mots "in een lidstaat".

Annexe 3 - annexe 3 en projet

19. Dans les sections B et C de l'annexe 3 en projet, la dernière colonne qui est mentionnée dans les sections correspondantes de l'annexe VII de la directive 2008/50/CE, n'a pas été reproduite.

L'attention du délégué ayant été attirée sur ce point, il a déclaré ce qui suit:

"Les délais indiqués par l'annexe VII de la directive sont dépassés, et c'est la raison pour laquelle il a été jugé plus prudent de ne pas les mentionner dans le texte de l'arrêté modificatif. Toutefois, la première note de bas de page qui figure

.../...

sous le tableau des valeurs cibles pour l'ozone paraît imposer 2010 comme une année de référence, dont les données détermineront l'appréciation de la conformité aux valeurs cibles, de sorte qu'il est sans doute opportun de conserver cette précision. Il pourrait dès lors être ajouté une note de bas de page sous le tableau de l'annexe 3 de l'arrêté du 18 avril 2002 (reprise dans l'annexe 3 de l'arrêté modificatif), aux termes de laquelle «2010 sera la première année dont les données seront utilisées pour calculer la conformité sur les trois ou cinq années suivantes, selon le cas»."

On peut se rallier à cette proposition.

Annexe 3 - annexe 4 en projet

20. Afin de se conformer au texte français, les deux derniers rangs doivent être supprimés dans le tableau de la section A de l'annexe 4 en projet.

Observation finale

21. Plusieurs dispositions de l'arrêté en projet n'ayant pas encore de fondement juridique, l'arrêté ne pourra être adopté que lorsqu'il y en aura un. À cet égard, il faut veiller à ce que l'entrée en vigueur de l'arrêté dont le projet est actuellement à l'examen, soit alignée sur celle des dispositions procurant le fondement juridique.

La chambre était composée de

Messieurs	P. LEMMENS,	président de chambre,
	J. SMETS,	
	B. SEUTIN,	conseillers d'État,
	H. COUSY,	
	J. VELAERS,	assesseurs de la
		section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. SEUTIN.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

A.-M. GOOSSENS

P. LEMMENS